

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL ACUERDO ECHO PARA MITIGAR EL RIESGO PRODUCIDO POR LAS EMISIONES DE TERMINALES FERROVIARIAS EN CALIFORNIA

¿Quiénes son los participantes de este Acuerdo (Memorándum de Entendimiento, MOU siglas en ingles)?

- Los participantes de este acuerdo son el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB, siglas en ingles), Union Pacific Railroad y BNSF Railway.

¿Cuales son los requerimientos de este Acuerdo (MOU, siglas en ingles)?

- requiere de un programa estatal en donde los vehículos/locomotoras reduzcan las emisiones producida al estar estacionados mientras el motor esta encendido "a carga menor". Estas emisiones podrán ser reducidas a través de la eliminación del uso innecesario del motor por medio de un dispositivos automático que apague el motor y por medio de cambios operacionales.
- requiere que las locomotoras abastecidos en California usen un máximo de diesel con bajo nivel de azufre aprobado por ley estatal y federal. Se ha acordado que el diesel de bajo nivel de azufre se empezara a usar seis años antes del requerimiento federal.
- requiere de un programa de reducción de visibilidad de emisiones y un programa de reparación estatal para asegurar que haya menos del 1% de locomotoras que emitan humo visible y para asegurar que las reparaciones necesarias se hagan dentro de 96 horas.
- requiere que haya una evaluación del riesgo a la salud en todos los terminales ferroviarios dentro de los primeros 30 meses.
- requiere que haya una evaluación detallada de tecnologías avanzados para el control de emisiones de las partícula de diesel. La evaluación se hará en tecnologías que puedan reducir las emisiones un 90 % de los niveles actuales de locomotoras no controladas.
- requiere de una evaluación de la tecnología detectadora ambulante de control remoto que capture las concentraciones de emisiones en forma instantánea para identificar locomotoras en movimiento de alta emisión.
- requiere de la participación comunitaria y del distrito local del manejo del la calidad del aire en el desarrollo de la evaluación del riesgo. CARB asegura

que se cumpla las cláusulas acordados en el MOU, la continuación de evaluaciones y el desarrollo de estrategias adicionales para la reducción de emisiones.

- Se harán cumplir los requerimientos acordados y se darán multas al no cumplirse las cláusulas acordadas en el MOU.

¿Cómo este acuerdo afecta al acuerdo hecho anteriormente para el South Coast Air Basin?

Este acuerdo añade al acuerdo original. El acuerdo original fue firmado en 1998 por CARB y la Clase I de ferrocarriles en donde se comprometieron en el área de South Coast Air Basin a cambiar la flotilla de locomotoras por completo empezando en 2005 y terminando en 2010. Esta flotilla nueva estaría equipada con la tecnología disponible más limpia de menor emisión (Clase federal 2 de motores o el equivalente). Ese MOU permanece vigente y es el programa mas agresivo para el retiro de cualquier fuente móvil del país.

¿Por qué CARB no regula los ferrocarriles en lugar de utilizar MOUs?

Los MOUs son la forma preferida para establecer estrategias de control de emisión de ferrocarriles a nivel estatal ya que se puede lograr reducciones de emisiones cuanto antes y se evita el asunto de sustitución legal federal. El Acta Federal de Aire Puro tiene lenguaje que protege a los ferrocarriles y al comercio interestatal. Estas leyes vienen siendo una interferencia estatal. El estado sólo puede hacer uso de las fuerzas policiacas en forma muy limitada para responder a quejas de polución atmosférica, de perturbación de tráfico, o de seguridad pública. Los controles para la calidad del aire impuestos por el estado se encuentran adicionalmente restringidos a medidas que no afectan las máquinas/motores de las locomotoras.

¿Qué más esta haciendo CARB para reducir emisiones de ferrocarril?

Los dos MOUs de ferrocarril son parte del esfuerzos global de California para reducir emisiones de ferrocarriles. Además hay legislación estatal y federal en camino, el programa Carl Moyer y otros esfuerzos de incentivo, y el Plan de acción del Gobernador Schwarzenegger del Movimiento de Mercadería (Goods Movement) para los puertos, ferrocarriles y carreteras de California.

¿Qué impulso llevar acabo este Acuerdo (MOU)?

En 2003, CARB condujo una evaluación del terminal de ferrocarril de Roseville en cooperación con el Distrito de Control del Aire de Placer County y la Union

Pacific Railroad. El resultado de este esfuerzo cooperativo fue que CARB y las empresas ferroviarias principales empezaron negociaciones para desarrollar un plan de acción para la reducción de emisiones y el riesgo que representa a la salud a nivel estatal que ahora son requeridas por este MOU nuevo.

¿Qué es lo fundamental o la ida central?

Por parte de CARB este MOU nuevo tiene consecuencias altamente positivas. Este MOU nuevo contiene numerosas medidas de control de emisiones que serán instituidas inmediatamente para mejorar la calidad de aire adentro y a los alrededores de los terminales de ferrocarril. Al enlistar cooperación, California también ha evitado retrasos de implementación debido a los desacuerdos que podrían haber surgido sobre la autoridad legal del Estado. Además el aceptar este MOU no significa que acciones futuras han sido aplacadas. Las empresas de ferrocarriles y CARB están de acuerdo que este MOU es innovador y representa un liderazgo en el esfuerzo de reducción de impactos ambientales asociados con los ferrocarriles, puertos e instalaciones/industrias similares de California.